

# LONO



**ET** Kasutusjuhend  
Kaks ühes tee- ja veekeetja

**4**

**LV** Lietošanas pamācība  
Elektriskā tējas pagatavošanas  
un ūdens sildīšanas tējkanna,  
DIVI VIENĀ

**20**

**LT** Naudojimo vadovas  
Arbatinukas ir virduļys 2in1

**12**





## ET

### Osad

- 1 Teesõelaga kaas
- 2 Teesõela käepide
- 3 Katlakivifilter
- 4 Klaasist veemahuti
- 5 Teesõel
- 6 Juhtpaneeliga alus
- 7 Temperatuuri valiku nupud
- 8 Valmistamise ja temperatuuri näidik
- 9 Programminupp
- 10 Soojashoidmise funktsioon
- 11 Käivitus-/seiskamisnupp
- 12 Lukustatav kaas

## LT

### Sudedamosios dalys

- 1 Dangtelis su arbatos sieteliu
- 2 Arbatos sietelio rankenėlė
- 3 Kalkių filtras
- 4 Stiklinis vandens indas
- 5 Arbatos sietelis
- 6 Pagrindas su valdymo skydeliu
- 7 Temperatūros pasirinkimo mygtukai
- 8 Plikymo ir temperatūros ekranas
- 9 Programų mygtukai
- 10 Šilumos išsaugojimo funkcija
- 11 Mygtukas „Start“ / „Stop“
- 12 12 Fiksuojamas dangtis

## LV

### Sastāvdaļas

- 1 Vāks ar tējas sietiņu
- 2 Tējas sietiņa rokturis
- 3 Mēra filtrs
- 4 Stikla ūdens trauks
- 5 Tējas sietiņš
- 6 Pamatne ar vadības paneli
- 7 Temperatūras izvēles pogas
- 8 Pagatavošanas un temperatūras ekrāns
- 9 Programmas uzstādīšanas poga
- 10 Siltuma uzturēšanas funkcija
- 11 Start/Stop poga
- 12 Slēdzams vāks

## Olulised ohutusnõuded

- Lapsed alates 8. eluaastast ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või vajalike kogemuste ja teadmisteta isikud tohivad seadet kasutada ainult järelevalve all või pärast seda, kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad seadme kasutamiseiga kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja nendele on tagatud järelevalve.
- Hoidke seade ja selle juhe alla 8-aastaste laste käeulatuses eemal.
- Kasutage elektrilist veekeetjat ainult sobiva alusega.
- Kui seade on liiga täis või kui kaas ei ole suletud, võib keev vesi seadmest välja pritsida.
- Ärge kunagi kasutage seadet lahtise kaanega või ilma katlakivifiltrita.
- Ärge kastke kannu ega alust vette.
- Kui seadme toitejuhe on kahjustatud, peab selle välja vahetama tootja, teeninduse töötaja või sarnase kvalifikatsiooniga isik. Sobimatu remont võib kasutajatele tõsist ohtu põhjustada.
- Ärge laske veel alusele voolata.
- Ettevaatust! Põletusohu! Juurdepääsetavate pindade ja teesõela temperatuur võib olla väga kõrge. Need võivad olla kuumad ka mõnda aega pärast seadme väljalülitamist.
- Puhastage pärast seadme ja tarvikute kasutamist kõik toiduga kokku puutunud pinnad/osad. Järgige jaotises „Puhastamine ja hooldus“ esitatud juhiseid.
- Kasutage seadet alati käesolevate juhiste kohaselt. Ebaõige kasutamine võib põhjustada elektrilööki ja muid ohte.
- Seade on ette nähtud kasutamiseks ainult kodumajapidamises siseruumides.
- Seade on mõeldud kasutamiseks kodumajapidamises ja teistes sarnastes kohtades, näiteks:
  - poodides, kontorites ja muudes äriruumides asuvates töötajate köökides;

- talumajapidamistes;
- klientide jaoks hotellides, motellides ja teistes majutusasutustes;
- kodumajutustes.

Seade ei ole mõeldud kasutamiseks ainult ärilisel eesmärgil.

## Enne kasutamist

Lugege hoolikalt kasutusjuhendit. See sisaldab olulist teavet seadme kasutamise, ohutuse ja hoolduse kohta.

Juhend tuleb hoida kindlas kohas ja anda vajaduse korral edasi järgmisele kasutajale.

Seadet tohib kasutada ainult selleks ettenähtud eesmärgil käesoleva kasutusjuhendi kohaselt.

Kasutamise ajal järgige ohutusjuhiseid.

### Tehnilised andmed

Nimipinge:	220–240 V ~ 50–60 Hz
Energiatarve:	2520–3000 W
Kaitseklass:	I

### Ohutusjuhised

- Ühendage seade ainult õigesti paigaldatud ja maandatud pistikupesadesse. Juhe ja pistik peavad olema kuivad.
- Ärge tõmmake toitejuhet üle teravate servade ega kinnitage seda. Ärge laske juhtmel rippuda ning kaitske seda kuumuse ja õli eest.
- Ärge kunagi tõmmake toitepistikut seinakontaktist välja juhtmest ega märgade kätega.
- Lõpetage kohe seadme kasutamine ja/või tõmmake toitepistik seinakontaktist välja, kui:
  - seade või toitejuhe on kahjustatud;
  - seade ei ole lekkekindel,
  - kahtlustate pärast seadme mahakukkumist või sarnast juhtumit riket.
- Sellistel juhtudel saatke seade remonti.
- Ärge asetage veekeetjat kuumale pinnale, nagu kuumutusplaat jms, või lahtise leegi lähedale. See võib sulada.
- Ärge asetage seadet vee suhtes tundlikule pinnale. Veepritsmed võivad seda kahjustada.
- Ärge kasutage seadet õrna mööbli all. Keemisel tekkiv aur võib mööblit kahjustada.
- Ärge kunagi kasutage veekeetjat järelevalveta.
- Ärge avage kaant, kui vesi keeb.
- Teesõela käepide ei ole mõeldud seadme kandmiseks. Seda kasutatakse teesõela üles-alla liigutamiseks.
- Ärge lülitage seadet ilma veeta sisse.
- Täitmiseks võtke kann aluselt.
- Täitke see ainult puhta veega, mitte piima, kohvi või muu sellisega.
- Kasutamise ajal ärge liigutage seadet ega tõmmake toitejuhtmest.
- Ettevaatust! Seade on kuum. Põletusoht vabaneva auru tõttu. Hoidke kuuma veekeetjat ainult käepidemest ja ärge avage valamise ajal kaant.
- Tühjendage kann alati täielikult. Ärge jätke järelejäänud vett pikemaks ajaks seadmesse seisma.
- Tõmmake toitepistik seinakontaktist välja:
  - kui kasutamise ajal esineb rikkeid,
  - enne puhastamist ja hooldust,
  - pärast kasutamist.

- Me ei vastuta väärkasutuse, ebaõige töötamise või sobimatu remondi tõttu tekkinud kahju eest. Sellistel juhtudel välistatakse ka garantiinõuded.
- Hoidke pakkematerjal, nagu kilekotid, laste käeulatusest eemal.

### Seadme esmakordne kasutamine ja üldine teave

Kann on valmistatud roostevasest terasest ja ehtsast Schotti DURAN®-i klaasist. See on kuumuskindel ja stabiilne, ei anna veele maitset ja on lihtne puhastada.

Enne esmakordset kasutamist puhastage kannu sisemus põhjalikult (vaadake jaotist „Puhastamine ja hooldus“).

Tilas asuv sõel hoiab valamise ajal suuremad katlakiviosakesed kinni.

Liigse juhtme saab aluse alla kerida.

Ühendage toitepistik maandatud seinakontakti.

Kannu täitmisel arvestage märgitud täitekoguseid MIN (0,5 l) ja MAX (1,4 l või 1,7 l).

**Märkus.** Kui kasutate liiga vähe vett, lülitab ülekuumenemiskaitse

küttekeha automaatselt välja. Kui vett on liiga palju, võib see üle keeda ja põhjustada tõsiseid vigastusi või põletusi.

Olenevalt kasutuseesmärgist pange üks kahest kaanest kannule, et automaatne BoilStop-funktsioon töötaks korralikult. Asetage kann alusele ükskõik millises asendis.

Ärge kasutage esimesest keetmisest saadud vett toidu valmistamiseks.

## Masina kasutamine

LONO kaks ühes tee- ja veekeetjaga saate valmistada ideaalse tassi teed, valides eraldi temperatuuri ja valmistusaja. Seadet saab kasutada ka veekeetjana. Sel on ka lisafunktsioonid, nagu soojashoidmine ja eelkeetmine. Erinevaid võimalusi selgitatakse täpsemalt allpool.

Vee temperatuur ja tõmbamisaeg on tee valmistamisel olulise tähtsusega. Juhised on toodud allpool. Temperatuuri ja tõmbamisaega saab kohandada olenevalt tee liigist ja isiklikust eelistusest.

Temperatuur	Tee liik	Tõmbamisaeg
60 °C	Jaapani roheline tee	3–4 min
70 °C	Valge tee	3–4 min
	Kollane tee	1–3 min
80 °C	Roheline tee	3–4 min
	Oolongi tee	1–2 min
90–100 °C	Must tee	3–4 min
	Taimetee, puuviljatee	5–8 min

## Tee valmistamine

1. Võtke kann aluselt.
2. Kasutage teesõelaga kaant (1).
3. Täitke teesõel soovitud teelehtedega. Selleks tõmmake teesõela allapoole, et see hoidikust eemaldada (joonis A).
4. Lükake teesõel tagasi hoidikusse, kuni kuulete, kuidas see oma kohale lukustub (joonis B).
5. Valage kannu vajaminev kogus vett (vähemalt 0,5 l, kõige enam 1,4 l).
6. Asetage teesõelaga kaas kannule. Veenduge, et teesõel on kaane külge kinnitatud. Selleks tõmmake teesõela juhtvardal asuvast käepidemest ülespoole (joonis C). Sõela hoiab oma kohal kaane küljes olev magnet.
7. Pange kann alusele ükskõik millises asendis.
8. Kannu sisselülitamiseks vajutage soovitud temperatuuri-/programminuppu (70, 80, 90, 100 °C või P). Ekraanile kuvatakse eelhäälestatud valmistusaeg. Saate valmistusaega eraldi reguleerida, vaadake jaotist „Valmistusaja määramine”.  
Kannu saab sisse lülitada ka käivitus-/seiskamisnupust. Kuvatakse viimati kasutatud temperatuuri-/programminupp (70, 80, 90, 100 °C või P).  
**Märkus.** Kui 10 sekundi jooksul ei vajutata ühtegi nuppu, lülitub kann automaatselt välja. Indikaatorlamp kustub.
9. Kuumutamise alustamiseks vajutage käivitus-/seiskamisnuppu (11). Käivitus-/seiskamisnupp (11) ja valitud temperatuuri nupp süttivad. Saate igal ajal kuumutusprotsessi peatada, kui vajutate käivitus-/seiskamisnuppu (11) või tõstate kannu aluselt.
10. Kui soovitud temperatuur on saavutatud, kostub helisignaal (mitu kindla intervalliga tooni).  
Valmistusaeg ekraanil ja käivitus-/seiskamisnupp vilguvad.
11. Vajutage teesõela käepide (2) lõpuni alla. Teepuru on nüüd vees ja maitse saab täielikult välja kujuneda (joonis D).
12. Käivitage taimer ja määrake valmistusaeg, vajutades käivitus-/seiskamisnuppu. Ekraanil kuvatakse järelejäänud valmistusaeg.  
**Märkus.** Seade lülitub umbes 10 minuti pärast automaatselt välja, nii et käivitus-/seiskamisnuppu ei ole vaja vajutada. Indikaatorlamp kustub.
13. Kui valmistusaeg on läbi, kostub helisignaal (mitu kindla intervalliga tooni). Seejärel lülitub seade automaatselt välja. Saate seadme välja lülitada ka siis, kui eemaldate selle aluselt või vajutate käivitus-/seiskamisnuppu.
14. Tõmmake teesõela käepide üles, kuni see jõuab kaaneni. Tee on nüüd nautimiseks valmis.  
**Märkus.** Võite kannule asetada ka kinnise kaane, et tee välja valada.

## Vee keetmine

1. Võtke kann aluselt.
2. Kasutage kinnist kaant (12).
3. Valage kannu vajaminev kogus vett (vähemalt 0,5 l, kõige enam 1,7 l).
4. Asetage kannule kaas.
5. Pange kann alusele ükskõik millises asendis.
6. Kannu sisselülitamiseks vajutage soovitud temperatuuri-/programminuppu (70, 80, 90, 100 °C või P). Ekraanil kuvatavaks valmistusajaks saab vajadusel määrata 00:00 (vaadake jaotist „Valmistusaja määramine”).  
Kannu saab sisse lülitada ka käivitus-/seiskamisnupust. Kuvatakse viimati kasutatud temperatuuri-/programminupp (70, 80, 90, 100 °C või P).  
**Märkus.** Kui 10 sekundi jooksul ei vajutata ühtegi nuppu, lülitub kann automaatselt välja. Indikaatorlamp kustub.

7. Kuumutamise alustamiseks vajutage käivitus-/seiskamisnuppu. Käivitus-/seiskamisnupp ja valitud temperatuuri nupp süttivad. Saate igal ajal kuumutusprotsessi peatada, kui vajutate käivitus-/seiskamisnuppu (11) või tõstate kannu aluselt.
8. Kui soovitud temperatuur on saavutatud, kostub helisignaali (mitu kindla intervalliga tooni). Seade lülitub automaatselt välja. Saate seadme välja lülitada ka siis, kui eemaldate selle aluselt või vajutate käivitus-/seiskamisnuppu.

### Valmistusaja määramine

Seadmel on valmistusaja valimiseks eelhäälestatud temperatuuri-/programminupud (70, 80, 90, 100 °C või P). Kui soovite neid aegu olenevalt tee liigist muuta, toimige järgmiselt.

- Kui vajutate vajamineva temperatuuri nuppu, kuvatakse ekraanil eelhäälestatud valmistusaeg.
- Valmistusaja muutmiseks vajutage temperatuurinuppu üle 3 sekundi, kuni numbritevaheline koolon hakkab ekraanil vilkuma. Nüüd saate valmistusaega reguleerida, vajutades sama temperatuurinuppu korduvalt. See suurendab valmistusaega 30-sekundiliste sammudega nullist 15 minutini.
- Kui nuppu 8 sekundit ei vajutata, salvestatakse viimati ekraanil kuvatud aeg ja seade lülitub välja.
- Teie valitud valmistusaeg on nüüd vastava temperatuuriga seotud.
- Saate soovi korral aegu reguleerida.

### Valmistusaja ja -temperatuuri eraldi määramine

Programminupp P (9) võimaldab määrata valmistusaja ja -temperatuuri vastavalt isiklikule maitsele. Saate valida temperatuuri vahemikus 60–100 °C ja valmistusaja vahemikus 0–15 minutit.

- Vajutage nuppu P (9). Määratud temperatuur ja viimati kasutatud valmistusaeg vilguvad vaheldumisi ekraanil.
- Väärtuste muutmiseks vajutage uuesti nuppu P (9) üle 3 sekundi, kuni numbritevaheline koolon hakkab ekraanil vilkuma. Nüüd saate määrata valmistusaja, vajutades korduvalt nuppu P. See suurendab valmistusaega 30-sekundiliste sammudega nullist 15 minutini. Kui peatate nupu P vajutamise, salvestatakse määratud seadistus mõne sekundi pärast automaatselt. Temperatuuri taga olev C-täht vilgub ekraanil. Saate temperatuuri 5 °C sammudega suurendada, kui vajutate korduvalt nuppu P.
- Kui nuppu P 8 sekundit ei vajutata, väärtused salvestatakse, kõlab helisignaali ja seade lülitub välja.

### Eelkeetmise funktsioon

Kannul on eelkeetmise funktsioon. Keetmisega muudetakse vesi peaaegu steriilseks.

Selle funktsiooni aktiveerimiseks vajutage soovitud temperatuuri valides (70, 80 või 90 °C) vastavat temperatuurinuppu kaks korda. Valitud temperatuuri nupp ja 100 °C nupp süttivad.

Keetmise alustamiseks vajutage käivitus-/seiskamisnuppu.

Kui vesi on keenud, kostub 100 °C nupp ja automaatselt algab jahutamisprotsess. Käivitus-/seiskamisnupp vilgub. Ekraanil kuvatakse vee tegelik temperatuur. Kui soovitud temperatuur on saavutatud, kostub helisignaali (mitu kindla intervalliga tooni). Saate nüüd alustada tee valmistamist või kasutada vett muul eesmärgil.

**Märkus.** Võtke arvesse, et vee jahtumine 100 °C-lt 60 või 70 °C-ni võtab mitu minutit aega.



## Soojashoidmise funktsioon

Soojashoidmise funktsiooniga saate värskelt valmistatud teed või kuuma vett kuni 40 minutit soojana hoida. Funktsiooni saab kasutada ainult siis, kui keemis- ja valmistusprotsess on lõppenud. See toimib nagu soojendi, mille puhul viimati kasutatud temperatuuri kasutatakse soojashoidmise temperatuurina. Soojashoidmise funktsiooni aktiveerimiseks vajutage järjest soojashoidmise nuppu (10) ja käivitus-/seiskamisnuppu (11). Mõlemad nupud süttivad ja ekraanil kuvatakse järelejäänud aeg. Soojashoidmise funktsioon lülitub automaatselt välja, kui eemaldate klaasanuma aluselt või kui 40-minutilise soojashoidmise aeg on läbi.

**Märkus.** Soojashoidmise funktsiooni ei saa aktiveerida 100 °C veetemperatuuriga.

## Ohutussüsteem

Termostaat kaitseb veekeetjat tahtmatu ilma veeta sisselülitamise korral ülekuumenemise eest, lülitades seadme välja.

On oluline, et enne veega täitmist peab kann olema maha jahtunud.

Kui väärkasutuse tõttu peaks tekkima esimese termostaadi tõrge, tagab täiendav temperatuuripiirik usaldusväärse kaitse.

## Puhastamine ja hooldus

- Tõmmake toitepistik seinakontaktist välja ja laske seadmel jahtuda.
- Ärge kastke seadet vette, vaid puhastage niiske lapi ja nõudepesuvahendiga ning seejärel kuivatage.
- Ärge kasutage tugevatoimelisi või abrasiivseid puhastusvahendeid.
- Kannu sisemust tuleks puhastada sooja vee ja nõudepesuharjaga. Selleks eemaldage kinnine kaas või teesõela kaas.
- Soovitame klaasanumat pärast iga kasutuskorda puhastada, et vältida teest tekkinud plekke. Tugevamate plekkide või katlakivi kogunemise korral eemaldage katlakivi (vt jaotist „Katlakivieemaldus“).

**ETTEVAATUST!** Ärge kunagi puhastage kannu voolava vee all.



Tilas oleva katlakivifiltri (3) saab puhastamiseks eemaldada. Et filter eemaldada, tõmmake filtri sakk ülespoole.

Filtri tagasipanemiseks hoidke seda sakist, asetage filter tila ülaossa ja lükake allapoole. Veenduge, et sakk on suunatud tila poole.

Lihtsaks puhastamiseks võib katlakivifiltrit (3), teesõelaga kaant (1) ja kinnist kaant (12) pesta nõudepesumasinas.



## Katlakivieemaldus

Katlakivi kogunemine võib põhjustada liigset energiakulu ja lühendada seadme kasutusiga. Kui katlakivi kiht on liiga paks, lülitub seade enneaegselt välja. Siis on katlakivi väga raske eemaldada. Seetõttu puhastage seadet regulaarselt katlakivist.

Soovitame kasutada **Cromargol®-i veekeetja katlakivieemaldit**. See on mõeldud just veekeetjatest katlakivi eemaldamiseks ning on väga tõhus, ohutu, lõhnatu ja maitsetu. Tänu kaht kahekordses koguses lisainet sisaldavale eriti õrnale koostisele ei kahjusta **Cromargol®-i veekeetja katlakivieemaldi** materjale. Üldjuhul saate **Cromargol®-i** osta kauplusest, kust ostsite seadme, või enda valitud edasimüüjalt. **Cromargol® / Cromargol®-i veekeetja katlakivieemaldi** on saadaval ainult Saksamaal ja Austrias.

- Enne katlakivi eemaldamist ühendage seade vooluvõrgust lahti ja laske sel jahtuda.
- Eemaldage sõel ja asetage see veekeetja sisse. Pärast katlakivi eemaldamist paigaldage sõel tagasi oma kohale.
- Enne kasutamist loksutage **Cromargol®-i** pudelit. Lisage veekeetjasse üks osa (100 ml) **Cromargol®-i veekeetja katlakivieemaldit** ja laske sel umbes viis minutit toimida. Seejärel täitke seade külma kraaniveega nii, et kannu seintel olev katlakivi rant oleks kaetud, ja jätke 30 minutiks seisma.
- Seejärel valage vesi ära ja loputage põhjalikult külma kraaniveega.
- **Teisi katlakivieemaldeid doseerige ja kasutage nende tootja juhiste järgi.**

Ärge kuumutage lahust katlakivi eemaldamise ajal.

Hoiatus! Garantii ei kata katlakivi eemaldamise juhiste eiramisest põhjustatud kahjustusi.


## Kasutamiseks ainult Ühendkuningriigis

- Toote toitejuhtmega on ühendatud 13 A pistik, mis vastab standardile BS 1363. Kui pistik ei sobi teie pistikupesadega või tuleb välja vahetada, võtke arvesse järgmist. Kui pistik ei ole uuendatava kaabeldusega, lõigake see toitejuhtme küljest ja kõrvaldage kohe. Ärge kunagi sisestage seda pistikupesasse, sest esineb suur elektrilöögioht.
- Toitejuhtme pistiku saab asendada järgmiste juhiste kohaselt.  
**Hoiatus! Seade peab olema maandatud.**

**Oluline!** Toitejuhtme soonte värvid vastavad järgmisele koodile:

roheline/kollane	maandus
sinine	null
pruun	faas

Kuna seadme toitejuhtme soonte värvid ei pruugi vastata teie pistikus olevate klemmide värvitähistele, toimige järgmiselt:

- roheline ja kollane juhe tuleb ühendada klemmiga, mis on märgitud E-tähe või maanduse sümboliga  või on rohelist või rohelist ja kollast värvi;
  - sinine juhe tuleb ühendada klemmiga, mis on märgitud N-tähega või on musta värvi;
  - pruun juhe tuleb ühendada klemmiga, mis on märgitud L-tähega või on punast värvi.
- Kui kasutatakse 13 A (BS 1363) pistikut, tuleb see ühendada 13 A sulavkaitsmega, mis vastab standardile BS 1362 ja mille ASTA on heaks kiitnud. Kui kasutatakse muud tüüpi pistikut, tuleb seadet pistikus, adapteris või jaotuskilbis kaitsta 10 A sulavkaitsmega.  
Kahtluse korral pidage nõu kvalifitseeritud elektrikuga.
  - Ärge kunagi kasutage pistikut sulavkaitsme katet sulgemata.



Seade vastab Euroopa direktiividele 2014/35/EL, 2014/30/EL ja 2009/125/EÜ.



Toodet ei tohi kasutusea lõppedes kõrvaldada koos tavapäraste olmejäätmetega, vaid see tuleb ringlussevõtuks viia elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti.

Materjalid on märgistuse kohaselt ringlussevõetavad. Kasutatud seadmete korduskasutamine, ringlussevõtt või muul viisil kasutamine aitab suurel määral keskkonda kaitsta.

Küsiगे kohalikust omavalitsusest, kus asub teile lähim sobiv kogumispunkt.

Võib muutuda.

## Svarbi saugos instrukcija

- Vyresni nei aštuonerių metų vaikai, asmenys, turintys fizinę, jutiminę ar protinę negalią, taip pat asmenys, neturintys patirties ir/ar žinių, gali naudotis šiuo prietaisu, tik jei yra prižiūrimi kitų asmenų ar jiems buvo nurodyta, kaip saugiai naudotis prietaisu ir jie supranta galinčias kilti grėsmes. Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu. Vaikai negali valyti šio prietaiso ar atlikti jo priežiūros darbų, nebent jie yra vyresni nei 8 metų amžiaus ir yra prižiūrimi kitų asmenų.
- Laikykite prietaisą ir jo laiką toliau nuo jaunesnių nei 8 metų vaikų.
- Naudokite elektrinį virduklį tik su atitinkamu pagrindu.
- Jei virduklėje yra per daug vandens ar jis yra naudojamas be dangčio, iš jo gali veržtis verdantis vanduo.
- Niekada nenaudokite prietaiso su atidarytu dangteliu ar be kalkių filtro.
- Nenardinkite virdulio ir jo pagrindo į vandenį.
- Jei prietaiso maitinimo laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti gamintojo vartotojų aptarnavimo centro darbuotojas ar atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo. Vartotojai, bandantys patys pataisyti prietaisą, gali rimtai susižaloti.
- Stenkitės nepralieti vandens ant pagrindo.
- Dėmesio! Pavojus nusiplikyti! Šalia esantys paviršiai ir arbatos sietelis gali labai įkaisti. Jie lieka įkaitę dar kurį laiką išjungus prietaisą.
- Pasinaudoję prietaisu ir priedais, nuvalykite visus paviršius / dalis, besiliečiančius su maistu. Vadovaukitės instrukcijomis, pateiktomis skyriuje „Valymas ir priežiūra“.
- Visada naudokite prietaisą pagal šias instrukcijas. Netinkamai naudojamas prietaisas kelia elektros smūgio ir kitus sveikatos pavojus.
- Prietaisas skirtas naudoti tik namų reikmėms.
- Prietaisas skirtas naudoti namuose ir panašiose aplinkose, pavyzdžiui:

- personalo kambariuose parduotuvėse, biuruose ir kitose darbo aplinkose;
- gyvenamuosiuose ūkių namuose;
- klientų viešbučiuose, moteliuose ir kitose apgyvendinimo įstaigose;
- nakvynės ir pusryčių namuose.

Šis prietaisas nėra skirtas naudoti komerciniais tikslais.

## Prieš naudodamiesi prietaisu

Atidžiai perskaitykite eksploatavimo vadovą. Jame pateikta svarbi informacija, susijusi su prietaiso naudojimu, saugumu ir priežiūra.

Laikykite jį saugioje vietoje ir, jei reikia, perduokite kitiems vartotojams.

Prietaisą galima naudoti tik pagal paskirtį vadovaujantis šiuo eksploatavimo vadovu. Naudodamiesi prietaisu vadovaukitės saugos instrukcijomis.

### Techniniai duomenys

Nominalioji įtampa: 220–240 V~ 50–60 Hz

Suvartojama galia: 2520–3000 W

Apsaugos klasė: I

### Saugos instrukcija

- Junkite prietaisą tik į tinkamai sumontuotus įžemintus elektros lizdus. Laidas ir kištukas turi būti sausi.
- Nesuspaukite laido ir nevilkite jo per aštirus kraštus. Neleiskite jam karoti ir apsaugokite jį nuo karščio ir aliejaus.
- Niekada neatjunkite kištuko iš lizdo traukdami už laido ar laikydami jį drėgnomis rankomis.
- Nedelsdami nustokite naudotis prietaisu ir/ar atjunkite jį nuo elektros lizdo jei:
  - prietaisas ar laidas yra pažeisti;
  - prietaisas praleidžia vandenį;
  - įtariate, kad prietaisas gali būti sugedęs po to, kai buvo numestas ant žemės ar pan.
 Tokiais atvejais atiduokite prietaisą taisyti.
- Nestatykite virdulio ant įkaitusių paviršių, pavyzdžiui, kaitvietės ar šalia atviros liepsnos šaltinių. Jis gali pradėti lydytis.
- Nestatykite prietaiso ant paviršių, kuriems vanduo gali pakenkti. Vandens purslai gali juos pažeisti.
- Nenaudokite prietaiso po lengvais baldais. Verdančio vandens garai gali juos apgadinti.
- Niekada nepalikite veikiančio virdulio be priežiūros.
- Verdant vandeniui neatidarykite dangtelio.
- Neneškite virdulio laikydami už arbatos sietelio rankenėlės. Ji skirta nuleisti ir pakelti arbatos sietelį.
- Nejunkite prietaiso, jei jame nėra vandens.
- Norėdami įpilti į prietaisą vandens, nukelkite jį nuo pagrindo.
- Pilkite tik šviežią vandenį (ne pieną, kavą ir t. t.).
- Nejudinkite veikiančio prietaiso ir netraukite už laido.
- Dėmesio: prietaisas įkaista. Pavojus nusiplikyti garais. Karšta virdulį imkite tik už rankenos. Pildami vandenį neatidarykite dangtelio.

- Visada išpilkite iš virdulio visą vandenį. Neleiskite, kad virdulyje ilgą laiką būtų vandens.
- Už tinklo kištuko galima traukti:
  - prietaisui sugedus;
  - prieš atliekant valymo ir priežiūros darbus;
  - pasinaudojus prietaisu.
- Gamintojas nepriima jokios atsakomybės už gedimus, atsiradusius netinkamai ar ne pagal paskirtį naudojantis prietaisu ar bandant netinkamai jį pataisyti. Dažniausiai tokiais atvejais garantija nėra taikoma.
- Neleiskite vaikams liesti pakuotės, pavyzdžiui, plastikinių maišelių.

### **Pirmas naudojimas prietaisu. Bendroji informacija.**

Virdulys pagamintas iš nerūdijančio plieno ir originalaus „Schott DURAN®“ stiklo. Jis yra atsparus karščiui, tvirtas, beskonis ir lengvai valomas.

Prieš naudodamiesi virduliu pirmą kartą, kruopščiai nuvalykite jo vidų (žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“).

Sietelis, įstatytas į išpylimo angą, sulaiko didesnes kalkių nuosėdas. Jei laidas yra per ilgas, galite jį apvynioti aplink pagrindo dugną.

Junkite kištuką į įžemintą elektros lizdą.

Pildami į virdulį vandenį, paisykite MIN (0,5 l) ir MAX (1,4 l ar 1,7 l) kiekių.

**Pastaba:** Jei naudojate per mažai vandens, apsaugos nuo perkaitimo sistema automatiškai išjungia kaitinamąjį elementą. Jei vandens yra per daug, karštas vanduo gali išsilieti per kraštus ir sunkiai sužaloti ar nuplikyti.

Priklausomai nuo naudojimo paskirties uždenkite virdulį vienu iš dviejų dangčių, kad automatinė „BoilStop“ funkcija patikimai veiktų. Statykite virdulį ant pagrindo bet kuria puse.

Nenaudokite vandens, užkaisto pirmą kartą naudojantis virduliu, maistui ruošti.

## **Prietaiso naudojimas**

Galite išsivirti puikios arbatos naudodamiesi „LONO“ arbatos ir vandens virduliu bei pasirinkdami norimą temperatūrą ir užplikimo laiką. Arba galite naudotis prietaisu kaip įprastu virduliu. Be to, jis atlieka papildomas funkcijas – išsaugo šilumą ir užverda vandenį. Įvairios funkcijos išsamiai išaiškintos toliau.

Ruošiant arbatą svarbi vandens temperatūra ir laikas, kurį užplikote arbatą. Toliau pateikta trumpa apžvalga, kuria galite vadovautis ruošdami arbatą: Galite keisti temperatūrą ir užplikimo laiką priklausomai nuo arbatos rūšies ir jūsų asmeninio skonio.

<b>Temperatūra</b>	<b>Arbatos rūšis</b>	<b>Plikymo laikas</b>
60°C	Japoniška žalioji arbata	3-4 min
70°C	Baltoji arbata	3-4 min
	Geltonoji arbata	1-3 min
80°C	Žalioji arbata	3-4 min
	Ulongo arbata	1-2 min
90-100°C	Juodoji arbata	3-4 min
	Žolelių arbata, vaisinė arbata	5-8 min

## Arbatos ruošimas

1. Nukelkite virduļį nuo pagrindo.
2. Naudokitės dangteliu su arbatos sieteliu (1).
3. Įberkite į arbatos sietelį norimos rūšies arbatžolių. Tam patraukite sietelį žemyn ir nuimkite jį nuo laikiklio (A pav.).
4. Uždėkite arbatos sietelį ant laikiklio, kol išgirsite spragtelėjimą (B pav.).
5. Įpilkite į virduļį reikiamą kiekį vandens (MIN 0,5 l, MAX 1,4 l)
6. Uždėkite dangtelį su arbatos sieteliu ant virdulio. Įsitinkinkite, kad arbatos sietelis priglunda prie dangtelio. Tam patraukite arbatos sietelį į viršų už rankenėlės ant laikiklio (C pav.). Sietelį laiko ant dangtelio esantis magnetas.
7. Statykite virduļį ant pagrindo bet kuria puse.
8. Virduļiui įjungti nuspauskite norimą temperatūros / programos mygtuką (70, 80, 90, 100 ar „p“). Iš anksto nustatytas plikymo laikas rodomas ekrane. Plikymo laiką galite keisti; žr. skyrių „Plikymo laiko nustatymas“. Arba galite įjungti virduļį nuspaudę mygtuką „Start“ / „Stop“. Rodomas temperatūros / programos (70, 80, 90, 100 ar „p“), kuri buvo naudota paskutinį kartą, mygtukas.  
**Pastaba:** jei 10 sek. nėra nuspaudžiamas joks mygtukas, virduļys automatiškai išsijungia. Užsidega indikatoriaus lemputė.
9. Kad prietaisas pradėtų kaisti, įjunkite mygtuką „Start“ / „Stop“ (11). Užsidega mygtukas „Start“ / „Stop“ (11) ir pasirinktos temperatūros mygtukas. Galite bet kada sustabdyti prietaisą nuspausdami mygtuką „Start“ / „Stop“ (11) ar nukeldami virduļį nuo pagrindo.
10. Kai pasiekiamą norima temperatūra, prietaisas keletą kartų supypsi (su tam tikrais intervalais). Ekrane mirsi plikymo laikas ir mygtukas „Start“ / „Stop“.
11. Pastumkite arbatos sietelio rankenėlę (2) iki pat galo. Dabar arbata yra vandenyje ir gali atsiskleisti visu skoniu (D pav.).
12. Nuspauskite mygtuką „Start“ / „Stop“ ir paleiskite laikmatį su nustatytu plikymo laiku. Likęs plikymo laikas rodomas ekrane. **Pastaba:** prietaisas išsijungia automatiškai po 10 min. Mygtuko „Start“ / „Stop“ nuspausti nereikia. Užsidega indikatoriaus lempa.
13. Pasibaigus plikymo laikui, prietaisas keletą kartų supypsi (su tam tikrais intervalais). Tada prietaisas išsijungia automatiškai. Prietaisą galite išjungti ir nukeldami jį nuo pagrindo ar mygtuku „Start“ / „Stop“.
14. Dabar patraukite arbatos sietelio rankenėlę į viršų, kol jis pasieks dangtelį. Dabar galite mėgautis arbata. **Pastaba:** Arbatai išpilti galite uždėti sandarų dangtelį ant virdulio.

## Vandens virimas

1. Nukelkite virduļį nuo pagrindo.
2. Pasinaudokite sandariu dangteliu (12).
3. Įpilkite į virduļį reikiamą kiekį vandens (MIN 0,5 l, MAX 1,7l).
4. Uždenkite virduļį dangteliu.
5. Statykite virduļį ant pagrindo bet kuria puse.
6. Virduļiui įjungti nuspauskite norimą temperatūros / programos mygtuką (70, 80, 90, 100 ar „p“). Jei reikia plikymo laiką, rodomą ekrane, galima nustatyti kaip 00:00 (žr. skyrių „Plikymo laiko nustatymas“). Arba galite įjungti virduļį nuspaudę mygtuką „Start“ / „Stop“. Rodomas temperatūros / programos (70, 80, 90, 100 ar „p“), kuri buvo naudota paskutinį kartą, mygtukas.  
**Pastaba:** Jei 10 sek. nėra nuspaudžiamas joks mygtukas, virduļys automatiškai išsijungia. Užsidega indikatoriaus lemputė.
7. Kad prietaisas pradėtų kaisti, įjunkite mygtuką „Start“ / „Stop“ . Užsidega mygtukas „Start“ / „Stop“ ir pasirinktos temperatūros mygtukas. Galite bet kada sustabdyti prietaisą mygtuku „Start“ / „Stop“ (11) ar nukeldami virduļį nuo pagrindo.
8. Kai pasiekiamą norima temperatūra, prietaisas keletą kartų supypsi (su tam tikrais

intervalais). Prietaisas išsijungia automatiškai. Prietaisą galite išjungti ir nukeldami jį nuo pagrindo ar mygtuku „Start“ / „Stop“.

### **Plikymo laiko nustatymas**

Prietaise numatyti iš anksto nustatyti plikymo laikai, susieti su temperatūros / programų mygtukais (70, 80, 90, 100 ar „p“). Jei norite pakeisti šiuos laikus priklausomai nuo arbatos rūšies, atlikite šiuos veiksmus:

- Nuspaudus norimą temperatūros mygtuką, ekrane rodomas iš anksto nustatytas plikymo laikas.
- Norėdami pakeisti plikymo laiką, nuspauskite temperatūros mygtuką ir laikykite jį nuspaustą ilgiau nei 3 sek., kol tarp ekrane rodomų skaičių pradės mirksėti dvitaškio ženklas. Dabar galite pakeisti plikymo laiką keletą kartų paspausdami tą patį temperatūros mygtuką ir ilgdami laiką 30 sek. intervalais (nuo 0 iki 15 min.).
- Jei mygtuko nespaudžiate ilgiau kaip 8 sek., paskutinis ekrane rodomas laikas išsisaugos, ir prietaisas išsijungs.
- Dabar jūsų pasirinkta plikymo temperatūra yra susieta su atitinkama kaitinimo temperatūra.
- Galite keisti laikus kaip panorėję.

### **Plikymo laiko ir temperatūros nustatymas**

Programos mygtuku „P“ (8) galite nustatyti atskirą plikymo laiką ir temperatūrą kiekvienam arbatos puodeliui. Galite nustatyti 60–100 °C plikymo temperatūrą ir 0–15 min. plikymo laiką.

- Nuspauskite „P“ mygtuką (8). Ekrane mirksi paskutinį kartą naudota temperatūra ir plikymo laikas.
- Jei norite pakeisti šias reikšmes, nuspauskite mygtuką „P“ (8) dar kartą ir laikykite jį nuspaustą ilgiau nei 3 sek., kol ekrane pradės mirksėti dvitaškis tarp skaičių. Dabar galite pakeisti plikymo laiką keletą kartų paspausdami mygtuką „P“ ir ilgdami laiką 30 sek. intervalais (nuo 0 iki 15 min.). Atleidus mygtuką „P“, prietaisas po kelių sekundžių automatiškai išsaugo nustatytą temperatūrą. Ekrane už temperatūros mirksi mygtukas „C“ . Keletą kartų iš eilės spausdami mygtuką „P“ galite didinti temperatūrą 5 °C.
- Jei mygtuko „P“ nespaudžiate ilgiau kaip 8 sek., reikšmės išsisaugos, prietaisas supypsės ir išsijungs.

### **Išankstinio virimo funkcija**

Virdulys turi išankstinio virimo funkciją. Išvirtas vanduo būna sterilus.

Šiai funkcijai aktyvinti dukart nuspauskite atitinkamos temperatūros mygtuką rinkdamiesi norimą temperatūrą (70, 80 ar 90). Užsidega pasirinktos temperatūros mygtukas ir mygtukas „100“.

Kad prietaisas pradėtų virti vandenį, įjunkite mygtuką „Start“ / „Stop“.

Vandeniui užkaitus, mygtukas „100“ užgęsta, vanduo automatiškai pradeda vėsti. Mirksi mygtukas „Start“ / „Stop“. Tikra vandens temperatūra rodoma ekrane. Kai pasiekiami norima temperatūra, prietaisas keletą kartų supypsi (su tam tikrais intervalais). Dabar galite paruošti arbatą ir pradėti ją plikyti arba panaudoti vandenį kitiems tikslams.

**Pastaba:** Atkreipkite dėmesį, kad vanduo atvėsta nuo 100° iki 60° ar 70 °C per keletą minučių.

### **Šilumos išsaugojimo funkcija**

Su šilumos išsaugojimo funkcija jūs galite išsaugoti šviežiai užplikytą arbatą ar vandenį karštą iki 40 minučių. Šia funkcija galima pasinaudoti tik pasibaigus virimo ir plikymo procesui. Ji veikia kaip šildytuvas, o paskutinė naudota temperatūra naudojama šilumai palaikyti.

Norėdami pasinaudoti šilumos palaikymo funkcija, nuspauskite „Šilumos išsaugojimo“ mygtuką (9) ir mygtuką „Start“ / „Stop“ (11). Abu mygtukai užsidega, ekrane rodomas likęs laikas. Šilumos išsaugojimo funkcija išsijungia automatiškai nukėlus stiklinį indą nuo pagrindo arba pasibaigus 40 min. trukmės šilumos išsaugojimo laikui.

**Pastaba:** Šilumos išsaugojimo funkcijos negalima įjungti, jei vandens temperatūra yra 100 °C.



### Saugos sistema

A thermostat protects the kettle from overheating due to accidental operation without water by switching off the device.

It is essential to allow the kettle to cool down before filling with water.

Should the first thermostat malfunction due to improper use, an additional temperature limiter provides reliable protection.

## Valymas ir priežiūra

- Ištraukite kištuką ir leiskite prietaisui atvėsti.
- Nenardinkite prietaiso į vandenį. Nuvalykite jį drėgnu skudurėliu ir nedideliu plovimo skysčio kiekiu ir nusausinkite.
- Nenaudokite stiprių ar abrazyvinių valiklių.
- Virdulio vidų valykite šiltu vandeniu ir šepetėliu. Tam nuimkite sandarų dangtelį ar arbatos sietelio dangtelį.
- Rekomenduojame valyti stiklinį indą kaskart juo pasinaudojus, kad nepradėtų kauptis arbatos likučiai. Įsisenėjusias kalkių nuosėdas ar dėmes galite pašalinti nukalkindami virdulį (žr. skyrių „Kalkių pašalinimas“).

**DĖMESIO:** Niekada nevalykite virdulio po tekančiu vandeniu.



Kalkių filtrą (3) išpylimo snapelyje galima išimti ir išvalyti. Tam patraukite už ant filtro esančio fiksatoriaus ir išimkite filtrą. Norėdami įstatyti filtrą atgal, laikydami už fiksatoriaus įdėkite jį į išpylimo snapelį iš viršaus ir įstumkite. Įsitikinkite, kad fiksatorius yra nukreiptas į išpylimo snapelį priekine dalimi.

Kad valyti būtų lengviau, kalkių filtrą (3), dangtelį su arbatos sieteliu (1) ir sandarų dangtelį (12) galima plauti indaplovėje.



## Kalkių pašalinimas

Dėl kalkių nuosėdų netenkama energijos, todėl prietaisais tarnauja trumpiau. Jei kalkių nuosėdų sluoksnis yra per storas, prietaisais išsijungia pirma laiko. Tokį kalkių nuosėdų sluoksnį pašalinti yra labai sudėtinga. Dėl to valykite jį reguliariai. Rekomenduojame naudoti priemonę kalkių nuosėdoms pašalinti „Cromargol®“. Šis produktas specialiai sukurtas tam, kad veiksmingai pašalintų virdulių kalkių nuosėdas, yra saugus, bekvapis ir beskonis. Dėl specialios formulės, papildytos dviem priedais, priemonė virdulių kalkėms pašalinti „Cromargol®“ nepažeidžia medžiagų. „Cromargol®“ galite įsigyti parduotuvėje, kurioje pirkote savo prietaisą, arba iš pasirinkto platintojo.

- Prieš valydami kalkių nuosėdas, išjunkite prietaisą iš maitinimo tinklo ir leiskite jam atvėsti.
- Nuimkite sietelį ir įdėkite jį į virduelį. Išvalę kalkių nuosėdas, įdėkite sietelį atgal.



Prietaisais atitinka Europos direktyvas 2014/35/EC, 2014/30/EC ir 2009/125/EC.



Baigus naudoti prietaisą, jį draudžiama išmesti į buitinių atliekų konteinerį; jis turi būti pristatytas į elektros ir elektronikos prietaisų perdirbimo surinkimo punktą. Medžiagos yra perdirbamos pagal jų ženklimą. Pakartotinis naudojimas, perdirbimas ar kitoks senų prietaisų naudojimas ženkliai prisideda prie aplinkos apsaugos.

Informacijos dėl tinkamo utilizavimo punkto teiraukitės vietos savivaldybėje. Instrukcija gali būti keičiama.



## Svarīgas instrukcijas par drošību

- Šo ierīci drīkst lietot bērni vecumā no astoņiem gadiem un cilvēki ar samazinātām fiziskajām, uztveres vai garīgajām spējām un cilvēki bez atbilstošām zināšanām un/vai pieredzes tad, ja tiek uzraudzīti vai apmācīti, kā droši lietot ierīci un ja viņi saprot ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst izmantot šo ierīci rotaļām. Bērni, kuri netiek uzraudzīti un kuri ir jaunāki par 8 gadiem, nedrīkst tīrīt un apkopt ierīci.
- Nodrošiniet, ka ierīce un tās vadi atrodas bērniem nepieejamā vietā.
- Elektrisko tējkannu drīkst izmantot tikai kopā ar komplektā esošo pamatni.
- Tējkannā neļaujiet pārāk daudz ūdens vai nedarbiniet to ar atvērtu vāku, jo uzvāroties ūdens var izšļākties pār ierīces malām.
- Nekad neizmantojiet ierīci ar atvērtu vāku vai bez katlakmens filtra.
- Tējkannu un tās pamatni nemērciet ūdeni.
- Ja ir bojāts ierīces elektrības kabelis, vēršieties pie ražotāja, klientu apkalpošanas centrā vai pie citiem kvalificētiem meistariem. Nepareiza ierīces remontēšana var radīt lietotājam nopietnu apdraudējumu.
- Nepieļaujiet ūdens uzlīšanu uz pamatnes.
- Uzmanību! Apagegumu risks! Tējkannas ārējās virsmas un tējas sietiņš var būt ļoti karsts. Arī pēc ierīces izslēgšanas tas kādu laiku saglabājas karsts.
- Pēc ierīces un to piederumu lietošanas notīriet visas virsmas/daļas, kurām ir bijusi saskare ar pārtiku. Sekojiet instrukcijām sadaļā „Tīrīšana un apkope”.
- Vienmēr lietojiet ierīci atbilstoši šīm instrukcijām. Neatbilstoša ierīces lietošana var radīt elektrošoku un citus draudus.
- Ierīce paredzēta lietošanai tikai mājās apstākļos.
- Ierīce ir paredzēta lietošanai mājās un līdzīgās vietās:
  - biroju un veikalu virtuvēs (personāla telpās);
  - lauksaimniecības uzņēmumu personāla telpās;
  - viesnīcu un moteļu istabās;

- dzīvojamo telpu virtuvēs.

Ierīce nav paredzēta tikai komerciālai lietošanai.

## Pirms pirmās lietošanas

Uzmanīgi izlasiet lietošanas rokasgrāmatu. Tā ietver svarīgu informāciju par ierīces lietošanu, drošību un apkopi.

To ir nepieciešams uzglabāt drošā vietā un, ja ierīce tiek nodota trešajām personām, šī rokasgrāmata ir jādod komplektā ar tējkannu.

Ierīci drīkst izmantot tikai šajās lietošanas instrukcijās minētajiem mērķiem.

Ierīces lietošanas laikā ievērojiet drošības instrukcijas.

### Tehniskie dati

Spriegums 220-240 V~ 50-60 Hz

Jauda 2520-3000 W

Aizsardzības klase I

### Drošības instrukcijas

- Pieslēdziet ierīci tikai pie pareizi iezemētas kontaktligzdas. Strāvas vadam un kontaktdakšai ir jābūt sausai.
- Nevelciet elektrības kabeli pāri asām malām, kā arī nesaspiediet to. Neļaujiet tam nokarāties pāri galda vai letes malai un sargājiet to no karstuma un eļļas.
- Neizņemiet kontaktdakšu no rozetes, velkot aiz vada vai ar mitrām rokām.
- Pārtrauciet lietot ierīci un/vai atvienojiet to no elektrotīkla, ja:
  - ir bojāta ierīce vai tās elektrības kabelis;
  - tā nav pasargāta no noplūdēm;
  - pastāv aizdomas, ka ierīce ir bojāta pēc tās nomešanas zemē vai pēc citiem līdzīgiem negadījumiem.
- Šādos gadījumos nododiet ierīci remontā.
- Nenovietojiet tējkannu uz karstām virsmām, piemēram, karsta plīts, vai atklātas liesmas tuvumā. Ierīce var sākt kust.
- Nenovietojiet ierīci uz virsmām, kuras tiek bojātas, nonākot saskarē ar ūdeni. Ūdens šļakatas var tās bojāt.
- Nelietojiet ierīci zem smalkām mēbelēm. Tvaiki var tās bojāt.
- Neatstājiet ieslēgtu tējkannu bez uzraudzības.
- Ūdens vārīšanās laikā neatveriet vāku.
- Rokturis uz tējas sietiņa nav paredzēts ierīces pārnēsāšanai. Tas tiek izmantots, lai virzītu tējas sietiņu uz augšu un uz leju.
- Neieslēdziet ierīci, kad tajā nav ūdens.
- Piepildiet tējkannu, noņemot to no pamatnes.
- Ierīcē lejiet tikai tīru ūdeni, nedrīkst izmantot pienu, kafiju, u.c.
- Nepārvietojiet ierīci, kamēr tā ir ieslēgta, kā arī nevelciet to aiz vada.
- Uzmanību: ierīce ir karsta. Pastāv applaucēšanās risks. Karstai tējkannai satveriet tikai tās rokturi un neatveriet ierīces vāku, lejot karsto ūdeni krūzē.
- Vienmēr pilnībā iztukšojiet tējkannu. Neatstājiet pārpalikušo ūdeni tējkannā ilgu laiku.
- Elektrības kabelis ir jāizvelk no rozetes:
  - ja lietošanas laikā ir ierīces darbības traucējumi,
  - pirms tīrīšanas un apkopes,

- pēc lietošanas.
- Netiek paredzēta atbildība un garantija par bojājumiem, kurus radījusi ierīces lietošana ārpus noteiktajiem mērķiem un neatbilstošs ierīces remonts. Šādos gadījumos netiek izskatītas pretenzijas.
- Iepakojšanas materiālu, piemēram, plastmasas maisiņus, nenodot bērniem.

### Ierīces lietošana pirmo reizi un pamata informācija

Tējkanna ir ražota no nerūsējošā tērauda un oriģinālā Schott DURAN® stikla. Tas ir karstumizturīgs, stabils pret temperatūras svārstībām un viegli tīrāms.

Pirms pirmās lietošanas reizes iztīriet tējkannas iekšpusi. (skatiet sadaļu "Tīrīšana un apkope").

Sietīnš nodrošina to, ka lielākas kaļķakmens daļiņas nenonāk krūzē, kad tiek liets karstais ūdens.

Lieko elektrības kabeļa garumu ir iespējams saīt pie pamata daļas apakšas.

Ielieciet kontaktdakšu iezemētā kontaktligzdā.

Piepildot tējkannu ar ūdeni, ievērojiet MIN (0.5 l) un MAX (1.4 l vai 1.7 l) atzīmes uz tējkannas.

**Piezīme:** Ja jūs lietojat pārāk mazu ūdens daudzumu, ieslēgsies aizsardzība pret "sausu" sildīšanu un ierīce automātiski izslēgsies. Ja Jūs lietojat pārāk lielu ūdens daudzumu, karstais ūdens var nākt pāri, kas var radīt nopietnus ievainojumus vai apdegumus.

Atkarībā no izmantošanas mērķa, uz tējkannas uzlieciet vienu no diviem vākiem, lai nodrošinātu automātiskās BoilStop funkcijas darbību. Uzlieciet tējkannu uz pamatnes jebkādā pozīcijā.

Ēdiena gatavošanai neizmantojiet ūdeni no pirmā vārīšanas procesa.

## Mašīnas lietošana

Jūs variet pagatavot izcilu tēju ar LONO elektrisko tējas pagatavošanas un ūdens sildīšanas tējkannu DIVI VIENĀ, izvēloties pēc nepieciešamības temperatūru un ūdens sildīšanas laiku. Jūs variet izmantot ierīci arī kā tējkannu. Šī ierīce piedāvā arī tādas funkcijas kā siltuma uzturēšanu un ūdens vārīšanu. Dažādās iespējas, ko piedāvā šī ierīce, ir izskaidrotas zemāk.

Ūdens temperatūrai un tējas ievilkšanās laikam ir nozīmīga loma tējas pagatavošanā. Zemāk Jūs atradīsiet pārskatu, kuru izmantot kā vadlīniju: temperatūra un ievilkšanās laiks ir atkarīgs no tējas tipa un Jūsu gaumes.

Temperature	Tējas tips	Ievilkšanās laiks
60°C	Japānas zaļā tēja	3-4 minūtes
70°C	Baltā tēja	3-4 minūtes
	Dzeltenā tēja	1-3 minūtes
80°C	Zaļā tēja	3-4 minūtes
	Oolong tēja	1-2 minūtes
90-100°C	Melnā tēja	3-4 minūtes
	Zaļu tēja, augļu tēja	5-8 minūtes

### Tējas pagatavošana

1. Noņemiet tējkannu no pamatnes.
2. Izmantojiet vāku ar tējas sietīņu (1).
3. Piepildiet tējas sietīņu ar izvēlētajām tējas lapām. Lai to izdarītu, pavelciet tējas sietīņu uz leju, lai

- noņemt to no turētāja (A attēls).
4. Ielieciet tējas sietiņu atpakaļ turētāja, kas nofiksēsies savā vietā ar klikšķi (B attēls).
  5. Piepildiet tējkannu ar vēlamo ūdens daudzumu (MIN 0.5 l, MAX 1.4 l).
  6. Uzlieciet vāku ar tējas sietiņu uz tējkannas. Pārliedzieties, ka tējas sietiņš ir pareizi ievietots vākā. Paceliet tējas sietiņu uz augšu, izmantojot vadītāja stieni (C attēls). Tējas sietiņš tiek noturēts savā vietā ar magnētiem, kas atrodas vākā.
  7. Novietojiet tējkannu uz pamatnes jebkurā pozīcijā.
  8. Lai iedarbinātu tējkannu, nospiediet izvēlētās temperatūras/programmas pogu (70°, 80°, 90°, 100°C vai „p”). Izvēlētais pagatavošanas laiks tiek uzrādīts uz ekrāna. Jūs variet mainīt pagatavošanas laiku; skatīt sadaļu „Pagatavošanas laika uzstādīšana”. Jūs variet arī ieslēgt tējkannu, nospiežot Start/Stop pogu. Uz ekrāna parādās tā temperatūra/programma (70°, 80°, 90°, 100°C vai „p”), kas tika izmantota pēdējo reizi.  
Piezīme: Ja 10 sekunžu laikā netiek nospiesta neviena poga, tējkanna automātiski izslēdzas. Nodziest indikatoru gaismas.
  9. Nospiediet Start/Stop pogu (11), lai sāktu ūdens sildīšanu. Iedegas Start/Stop poga (11) un izvēlētās temperatūras poga. Jūs jebkurā brīdī varat pārtraukt ūdens sildīšanas procesu, vēlreiz nospiežot Start/Stop pogu (11) vai noņemot tējkannu no pamatnes.
  10. Kad tiek sasniegta vēlamā temperatūra, ierīce iepīkstas (vairākas reizes pie noteiktiem intervāliem). Pagatavošanas laiks uz ekrāna un Start/Stop poga mirgo.
  11. Nospiediet rokturi (2), kas atrodas uz tējas sietiņa, uz leju, cik vien iespējams. Tagad tēja atrodas ūdenī (D attēls).
  12. Palaidiet taimeri uzstādītajam pagatavošanas laikam, nospiežot Start/Stop pogu. Atlikušais pagatavošanas laiks tiek norādīts uz ekrāna.  
**Piezīme:** Ierīce automātiski izslēgsies pēc aptuveni 10 minūtēm, līdz ar to nav nepieciešams nospiegt Start/Stop pogu. Indikatoru gaismas nodziest.
  13. Kad beigsies pagatavošanas laiks, ierīce iepīkstēsies (vairākas reizes pie noteiktiem intervāliem). Ierīce izslēgsies automātiski. Jūs variet arī ieslēgt ierīci, noņemot to no pamatnes vai nospiežot Start/Stop pogu.
  14. Tagad pavelciet rokturi, kas atrodas uz tējas sietiņa, uz augšu, līdz tas sasniedz vāku. Tēja ir gatava lietošanai.  
**Piezīme:** Jūs variet arī novietot noslēgto vāku uz tējkannas, lai izlietu tēju.

## Ūdens vārīšana

1. Noņemiet tējkannu no pamatnes.
2. Izmantojiet noslēgto vāku (12).
3. Piepildiet tējkannu ar vēlamo ūdens daudzumu (MIN 0.5 l, MAX 1.4 l).
4. Uzlieciet vāku uz tējkannas.
5. Novietojiet tējkannu uz pamatnes jebkādā pozīcijā.
6. Lai iedarbinātu tējkannu, nospiediet izvēlētās temperatūras/programmas pogu (70°, 80°, 90°, 100°C vai „p”). Ja nepieciešams, pagatavošanas laiku var uzstādīt uz 00:00 (skatīt sadaļu „Pagatavošanas laika uzstādīšana”).  
Jūs variet arī ieslēgt tējkannu, nospiežot Start/Stop pogu. Uz ekrāna parādās tā temperatūra/programma (70°, 80°, 90°, 100°C vai „p”), kas tika izmantota pēdējo reizi.  
**Piezīme:** Ja 10 sekunžu laikā netiek nospiesta neviena poga, tējkanna automātiski izslēdzas. Nodziest indikatoru gaismas.
7. Nospiediet Start/Stop pogu, lai sāktu ūdens sildīšanu. Iedegas Start/Stop poga un izvēlētās temperatūras poga. Jūs jebkurā brīdī varat pārtraukt ūdens sildīšanas procesu, vēlreiz nospiežot Start/Stop pogu vai noņemot tējkannu no pamatnes.
8. Kad tiek sasniegta vēlamā temperatūra, ierīce iepīkstas (vairākas reizes pie noteiktiem intervāliem).

Ierīce automātiski izslēdzas. Jūs variet arī izslēgt ierīci, noņemot to no pamatnes vai nospiežot Start/Stop pogu.

### **Pagatavošanas laika uzstādīšana**

Ierīcei ir rūpnieciski iestatīts pagatavošanas laiks, ko attēlo temperatūras/programmas pogas (70°, 80°, 90°, 100°C vai „P”). Ja Jūs vēlaties mainīt šos laikus atkarībā no pagatavojamās tējas tipa, rikojieties sekojoši:

- Kad Jūs nospiežat izvēlētas temperatūras pogu, iepriekš iestatītais pagatavošanas laiks tiek parādīts uz ekrāna.
- Lai mainītu pagatavošanas laiku, nospiediet temperatūras pogu un turiet to nospiestu 3 sekundes, līdz koli, kas atrodas starp skaitļiem, sāk mirgot. Tagad Jūs variet mainīt pagatavošanas laiku, atkārtoti nospiežot vienu un to pašu temperatūras pogu – pagatavošanas laiks mainās ik pa 30 sekundēm, iespējamais intervāls no 0–15 minūtēm.
- Ja poga netiek nospiesta 8 sekundes, pēdējais laiks, kas bija redzams uz ekrāna, tiek saglabāts un ierīce izslēdzas.
- Jūsu individuālā pagatavošanas temperatūra tagad ir saistīta ar atbilstošu uzsildīšanas temperatūru.
- Jūs variet mainīt laiku pēc Jūsu ieskatiem un nepieciešamības.

### **Individuāla pagatavošanas laika un pagatavošanas temperatūras uzstādīšana**

Programmas poga „P” (8) ļauj Jums individuāli uzstādīt pagatavošanas laiku un pagatavošanas temperatūru. Jūs variet uzstādīt temperatūru robežās no 60°C līdz 100°C un pagatavošanas laiku robežās no 0 līdz 15 minūtēm.

- Nospiediet P pogu (8). Uzstādītā temperatūra un pagatavošanas laiks, kas tika izmantots pēdējo reizi, mirgo uz ekrāna.
- Lai mainītu uzstādījumus, vēlreiz nospiediet P pogu (8), turiet to nospiestu ilgāk par 3 sekundēm, līdz koli, kas atrodas starp skaitļiem, sāk mirgot. Tagad Jūs variet mainīt pagatavošanas laiku, atkārtoti nospiežot P pogu – pagatavošanas laiks mainās ik pa 30 sekundēm, iespējamais intervāls no 0–15 minūtēm. Ja Jūs pārtrauciet nospiegt P pogu, pēc dažām sekundēm ierīce automātiski saglabās uzstādījumus. C, kas atrodas aiz temperatūras, mirgo uz ekrāna. Jūs variet palielināt temperatūru ik pa 5°C, atkārtoti nospiežot P pogu.
- Ja P poga netiek nospiesta 8 sekundes, uzstādījumi tiek saglabāti, ir dzirdams pīkstošs troksnis un ierīce izslēdzas.

### **Iepriekšējās uzvārīšanas funkcija**

Tējkanna ir aprīkota ar iepriekšas uzvārīšanas funkciju. Uzvārīts ūdens ir praktiski sterils.

Lai aktivizētu šo funkciju, divreiz nospiediet izvēlētas temperatūras pogu (70°, 80° vai 90°C). Ir uzstādīta izvēlēta temperatūra, un iedegas 100°C poga. Nospiediet Start/Stop pogu, lai sāktu ūdens vārīšanu.

Kad ūdens ir uzvārījies, 100°C pogas gaisma nodziest un sākas automātiskais dzesēšanas process. Mirgo Start/Stop poga. Ūdens temperatūra tiek norādīta uz ekrāna. Kad tiek sasniegta vēlamā temperatūra, ierīce iepīkstas (vairākas reizes pie noteiktiem intervāliem). Tagad Jūs variet pagatavot tēju vai izmantot ūdeni citiem mērķiem.

**Piezīme:** Lūdzu ievērojiet, ka ir nepieciešamas vairākas minūtes, lai ūdens no 100°C atdzistu līdz 60°C vai 70°C.

### **Siltuma uzturēšanas funkcija**

Ar siltuma uzturēšanas funkcijas palīdzību Jūs variet saglabāt svaigi pagatavotu tēju vai karstu ūdeni aptuveni 40 minūtes. Šo funkciju var izmantot tikai tad, kad ir beigušies vārīšanas un pagatavošanas procesi. Pēdējā izmantotā temperatūra tiek izmantota kā siltuma uzturēšanas temperatūra.



Lai aktivizētu siltuma uzturēšanas funkciju, vispirms nospiediet „Keep Warm” pogu (9) un pēc tam nospiediet Start/Stop pogu (11). Abas pogas izgaismojas un atlikušais laiks tiek parādīts uz ekrāna. Siltuma uzturēšanas funkcija automātiski izslēdzas, ja Jūs noņemiet stikla trauku no pamatnes vai ja beidzas 40 minūšu ilgs siltuma uzturēšanas periods.

**Piezīme:** Siltuma uzturēšanas funkciju nav iespējams aktivizēt, ja ūdens temperatūra ir 100°C.

### Drošības sistēma

Termostats aizsargā tējkannu pret pārkaršanu, ja tā tiks darbināta ar nepietiekamu ūdens daudzumu. Ļaujiet tējkannai atdzist, pirms to atkal piepildīsiet ar ūdeni.

Ja būs traucēta termostata darbība, ko izraisa nepareiza ierīces lietošana, ir arī citi temperatūras ierobežotāji, kas sekmē lietotāja aizsardzību.

## Tīrīšana un apkope

- Atvienojiet strāvas vadu un ļaujiet ierīcei atdzist.
- Neieieciniet ierīci ūdeni, bet tīriet to ar mitru lupatiņu un nelielu mazgāšanas šķīduma daudzumu, pēc tam ļaujiet ierīcei nožūt.
- Neizmantojiet asus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.
- Tējkannas iekšpuse ir jātīra ar siltu ūdeni un mazgāšanas suku. Lai to izdarītu, noņemiet noslēgto vāku vai tējas sietiņa vāku.
- Mēs iesakām tīrīt stikla trauku pēc katras ierīces lietošanas reizes, lai novērstu nogulšņu veidošanos. Jūs variet iztīrīt tējkannu arī no grūti notīrāmiem traipiem un kaļķakmens nogulsniem (skatīt sadaļu „Katlakmens noņemšana”).

**UZMANĪBU:** Nekad netīriet tējkannu zem tekoša ūdens.



Katlakmens filtru ir iespējams noņemt. Lai to izdarītu, nospiediet uz filtra esošo aptveri uz leju, lai noņemtu filtru.

Lai novietotu atpakaļ filtru, turiet to aiz aptveres, nolieciet to uz snīpja augšas un nospiediet to uz leju. Pārliedzieties, ka filtrs kārtīgi atrodas savā vietā.

Katlakmens filtru (3), vāku ar tējas sietiņu (1) un slēdzamo vāku (12) var mazgāt trauku mazgājamā mašīnā.



### Kaļķakmens noņemšana

Kaļķakmens nogulsnes palielina enerģijas patēriņu un samazina ierīces lietošanas laiku. Ierīce pirms ūdens uzsildīšanas izslēdzas, ja kaļķakmens slānis ir pārāk biezs. Kaļķakmeni pēc tam ir ļoti grūti notīrīt. Tāpēc regulāri atkaļķojiet ierīci.

Mēs rekomendējam izmantot Cromargol® tējkannas atkaļķotāju. Šis produkts ir paredzēts tieši tējkannu atkaļķošanai, un tas ir ļoti efektīvs, bez izteiktas smaržas un garšas. Pateicoties īpašai saudzējošai formulai, kas sastāv no divām vielām, Cromargol® tējkannas atkaļķotājs nebojā materiālus. Jūs variet iegādāties Cromargol® veikalā, kurā Jūs pirkāt ierīci vai arī izvēlieties citu tirgotāju.

- Pirms atkaļķošanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla un ļaujiet tai atdzist.
- Noņemiet sietiņu un novietojiet to tējkannas iekšpusē. Sietiņu ievietojiet atpakaļ vietā pēc atkaļķošanas.



Ierīce atbilst Eiropas direktīvām 2014/35/EC, 2014/30/EC and 2009/125/EC.



Ierīci, kas vairs nav lietojama, neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem. To ir nepieciešams nodot pārstrādājamo elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktos.

Materiāli ir atbilstoši pārstrādājami. Vecu iekārtu atkārtota izmantošana vai pārstrāde sekmē vides aizsardzību.


Lūdzu sazināties ar savu pašvaldību, lai noskaidrotu specializētus atkritumu savākšanas punktus.

Ražotājs patur tiesības veikt izmaiņas.



## **POLSKA**


contact-pl@wmf.com

 801 300 420

Groupe SEB Polska  
Ul. Inflancka 4C  
00-189 Warszawa

## **SLOVENSKO**


contact-sk@wmf.com

 232 199 932

GROUPE SEB Slovensko, spol. s r.o.  
Cesta na Senec 2/A  
821 04 Bratislava

## **ROMANIA**


contact-ro@wmf.com

 031 130 93 03

GROUPE SEB ROMÂNIA Str.  
Ermil Pangratti nr. 13  
011881 Bucureşti

## **HRVATSKACROATIA**


contact-hr@wmf.com

 (01) 30 15 295

SEB mku & p d.o.o.  
Sarajevska 29,  
10000 Zagreb

## **SLOVENIA**


contact-si@wmf.com

 02 234 94 95

GROUPE SEB Slovensko,  
spol. s r.o. Cesta na Senec 2/A  
821 04 Bratislava

## **ČESKÁ REPUBLIKA**


contact-cz@wmf.com

 773 070 853

Groupe SEB ČR s.r.o.  
Futurama Business Park (budova A)  
Sokolovská 651/136a  
186 00 Praha 8

## **HUNGARY**


contact-hu@wmf.com

 06 1 272 7872

GROUPE SEB CENTRAL-EUROPE  
Kft.2040 Budaörs,  
Puskás Tivadar út 14

## **БЪЛГАРИЯBULGARIA**

contact-bg@wmf.com

 07 002 00 59

Груп Себ България ЕООДбул.  
България 58 С, ет 9, офис 30  
1680 София

### Kundendienst-Adresse:

WMF consumer electric GmbH  
Standort Trepesch  
Steinstraße 19  
D-90419 Nürnberg  
Germany  
Tel.: +49 (0) 7331 256 256  
eMail: service-wmf@wmf-ce.de

---

### Hersteller:

WMF consumer electric GmbH  
Messerschmittstraße 4  
D-89343 Jettingen-Scheppach  
Germany  
www.wmf-ce.de